

## DAFTAR RUJUKAN

- Al-maziidi, A. K., & Hariri, T. (2022). Strategi Penerjemahan Kata-kata Budaya pada Novel Kimi No Na wa Bahasa Jepang ke dalam Bahasa Indonesia. *JPBJ Undiksha*, 74-84.
- Animetetimes. (2021, September 15). Retrieved from Animetetimes.com: <https://www.animetetimes.com/news/details.php?id=1474424038>
- Baker, M. (2018). *In Other Words*. New York: Routledge.
- Bassnett, S. (2007). *A Companion to Translation Studies*. (P. Kuhiwczak, & K. Littau , Eds.) New York: Multilingual Matters LTD.
- Dhanir, A., & Kurniawati, W. (2022). Teknik Penerjemahan Kata Budaya pada Kumpulan Cerpen Linda Christanty. *E-journal Identitaet*.
- Dictionary, G. (2021, Oktober 14). Retrieved from Goo Dictionary: <https://dictionary.goo.ne.jp/>
- Fatmawati , F., & Setiawan, T. (2019). Penerjemahan Kosakata Budaya dalam Film Yowis Ben I. *Lensa*, 9, 137-155.
- Fernández Guerra, A. (2012). Translating culture: problems, strategies and practical realities. *SIC: Casopis za Knjizevnost, Kultura i Knjizevno Prevodjenje*, Vol. 3, no. 1, 1-27.
- Girsang, E. (2017). Terjemahan Istilah Budaya Dalam Buku Cerita Anak Bilingual The Habbits Of Happy Kids.
- Hardiyanti , D., & Ocktarani, Y. (2015). Penerjemahan Kosakata Budaya Indonesia dalam Rubrik Life Lines di Harian The Jakarta Post. *Lensa*, 5, 8-15.
- House, J. (2014). *Translation: A Multidisciplinary Approach*. UK: Palgrave Macmillan.
- I, J. (2019). Analisis Kosakata Serapan Bahasa Jepang dalam KBBI. *RANAH*, 8, 77-91.
- Katan, D., & Taibi, M. (2021). *Translating Cultures: An Introduction for Translators, Interpreters and Mediators*. New York: Routledge.
- Kawakami, Y. (1990). *Gaikokujin no Tame no Kihongo no Yourei Jiten*. Tokyo: Agency for Cultural Affairs (Bunkachou).
- Kholida, M. T. (2022). Teknik dan Keterbacaan Terjemahan Istilah Budaya dalam Novel "Alfu Lailah wa Lailah" dari Bahasa Arab ke dalam Bahasa Indonesia .
- Koentjaraningrat. (2015). *Pengantar Ilmu Antropologi*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Kridalaksana, H. (2008). *Kamus Linguistik*. Jakarta: PT. Gramedia Utama.
- Larson, M. (1998). *Meaning-Based Translation*. Maryland: University Press of America.
- Leksananda, F. A. (2020). Prosedur Penerjemahan Istilah Budaya dalam Subtitle Film The Dictator dan Implikasinya Terhadap Kualitas Terjemahan.
- Lungu Badea, G., & Shiryayeva, V. (2014). Subtitling: The Transfer of Culture-Specific Words in a Multidimensional Translation. *ScienceDirect*, 883-888.
- Luthfiani, D. (2019). Metode dan Teknik Penerjemahan Istilah Budaya dalam Novel Cantik Itu Luka.
- Muam, A., & Nugraha, C. (2020). *Pengantar Penerjemahan*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Munday, J. (2008). *Introducing Translation Studies*. New York: Routledge.
- Muryati, S. (2013). *Strategi Penerjemahan Kosakata Budaya dari Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Jepang*. Semarang: Universitas Diponegoro Semarang.
- Nababan , M., Nuraeni , A., & Sumardiono. (2012, Juni). Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan. *Publikasi ilmiah UMS*, 24, 39-57.
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. London: Prentice Hall.

- Oeinada, I., & Sari, I. (2015). Strategi Penerjemahan Kosakata Budaya Jepang ke Indonesia pada Subtitle Film Doraemon-Stand by Me. *SENASTEK*, 29-30.
- Ritonga, M. I. (2017). *Analisis Kualitas Terjemahan Subtitle Film The Mermaid*. Medan: Universitas Sumatera Utara.
- Rusmana, D. (2014). *Filsafat Semiotika*. Bandung: CV Pustaka Setia.
- Setiawan, K., Dhyaningrum, A., & P., H. (2018). Strategi Penerjemahan dan Kesepadanan Makna pada Terjemahan Subtitle Film “Turah”, Mengangkat Bahasa Jawa Ngapak ke Kancan Internasional. *LPPM*, 8, 259-272.
- Setyaji, A. (2014, April). Penerjemah, Penerjemahan, dan Budaya. *DIGLOSSIA*, 5, 94-105.
- Sijabat, S., Silalahi, R., & Sofyan, R. (2020). Ketidaksepadaan Makna Frasa Nomina pada Film Miracles from Heaven dalam Bahasa Indonesia. *Kode: Jurnal Bahasa*, 9, 102-111.
- Silalahi, R. (2009). *Dampak, Teknik, Metode dan Ideologi Penerjemahan pada Kualitas Terjemahan Teks Medical-Surgical Nursing dalam Bahasa Indonesia*. Medan: Universitas Sumatera Utara.
- Sudaryanto. (2015). *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Penelitian Wahana Kebudayaan secara Linguistik*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Sugiyono. (2016). *Statistika untuk Penelitian*. Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono. (2022). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Terestyényi, E. (2011). Translating Culture-specific Items in Tourism Brochures. *SKASE Journal of Translation and Interpretation*, 5, 13-22.
- Vinay, J., & Darbelnet, J. (1995). *Comparative Stylistics of French and English: A Methodology for Translation*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Weblio. (2021, Oktober 14). Retrieved from Weblio: <https://www.weblio.jp/>
- Zain, R. R. (2019). Analisis Keakuratan dan Keberterimaan Terjemahan Buku Cerita Anak Bilingual 10 Hewan yang Taat Kepada Allah.